

SPRACHTANDEM – Anmeldung
LANGUAGE TANDEM – Registration

Bitte senden Sie das ausgefüllte Anmeldeformular an sprachtandem@folkwang-uni.de und nutzen dabei Ihre Folkwang E-Mail-Adresse.

Please send the completed registration form to sprachtandem@folkwang-uni.de using your Folkwang e-mail address.

Name, Vorname | *Last name, first name*

Wohnort | *Place of residence*

E-Mail | *E-mail*

Studiengang | *Course of studies*

Ich biete folgende Sprache(n) (und habe folgendes Sprachniveau bzw. schätze mich folgendermaßen ein) |
I can offer the following language(s) and speak them at the following level(s) according to my estimation

Zielsprache(n) – Ich suche (und habe folgendes Sprachniveau bzw. schätze mich folgendermaßen ein) |
Target language(s) – I'm looking for the following language(s) (and speak them at the following level(s) according to my estimation

Ggf. weitere Angaben | *If applicable, further information*

An einer Tandemvermittlung bin ich interessiert bis | *I'm interested in a language tandem until**

Hiermit willige ich ein, dass ich mit einem*r Tandempartner*in von Folkwang vermittelt werde.
I agree to be matched with a tandem partner at Folkwang.

Ich bin damit einverstanden, dass meine persönlichen Daten zusätzlich auch zur Vermittlung einer*eines Tandempartners*in an das Sprachtandem-Team der Universität Duisburg-Essen weitergegeben werden.
In addition, I agree that my contact information may be passed on to the language tandem team at the University of Duisburg-Essen in order to match me with a language tandem partner.

* Wenn hier keine Angabe erfolgt, werden die Daten nach Ablauf von sechs Monaten gelöscht, wenn keine erfolgreiche Vermittlung möglich ist. Im Falle einer Sprachtandemvermittlung werden die Daten für bis zu 12 Monate gespeichert, damit auf Wunsch ein Teilnahmezertifikat ausgestellt werden kann. |

** If no date is filled in, the data will be deleted after six months if no successful matching was possible. In case of a match, the data will be saved for up to 12 months to allow for the issuing of a participation certificate upon request.*

Sie können Ihre Einwilligung jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft widerrufen. Hierfür genügt eine E-Mail an sprachtandem@folkwang-uni.de. Die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung wird durch den Widerruf nicht berührt.

Weitere Informationen zum Datenschutz erhalten Sie in der beigefügten Datenschutzzinformation.

You can withdraw your consent at any time without giving reasons with effect for the future. An e-mail to sprachtandem@folkwang-uni.de is sufficient for this purpose. This withdrawal does not affect the legality of any data processing carried out before the withdrawal.

For further information on data protection, please refer to the enclosed data protection information.

Ort, Datum | Place, date

Unterschrift | Signature

Kontakt | Contact

Folkwang Universität der Künste
Klemensborn 39
45239 Essen | Germany
sprachtandem@folkwang-uni.de

Datenschutzinformation zur Anmeldung am Sprachtandem (Stand Oktober 2022)

1. Verantwortlicher und Datenschutzbeauftragter

Verantwortliche ist die:

Folkwang Universität der Künste
Der Rektor
Klemensborn 39
D-45239 Essen
Tel: +49_(0)201_4903-0
Fax: +49_(0)201_4903-288

Wenn Sie Fragen oder Anmerkungen zum Datenschutz haben (beispielsweise zur Auskunft über Ihre personenbezogenen Daten), nehmen Sie bitte unter dem Stichwort „Datenschutz“ Kontakt mit unserer/m Datenschutzbeauftragten (Folkwang Universität der Künste, Datenschutzbeauftragte(r), Klemensborn 39, D- 45239 Essen, E-Mail [datenschutz\(at\)folkwang-uni.de](mailto:datenschutz(at)folkwang-uni.de)) auf.

2. Daten, die für die Vermittlung eines Sprachtandems verarbeitet werden

a. Zweck

Mit Ihrer Anmeldung zum Sprachtandem erheben wir Ihren Namen, Wohnort, Ihre E-Mail-Adresse, Ihre Angaben zu Sprachen, ggf. weitere Angaben und den Zeitraum Ihres Vermittlungswunsches.

Die Erhebung dieser Daten erfolgt zur Vermittlung einer Tandempartnerschaft.

b. Rechtsgrundlage

Die Daten werden auf der Grundlage des Art. 6 Abs. 1 Buchstabe a DS-GVO verarbeitet.

c. Empfänger der personenbezogenen Daten

Innerhalb der Folkwang Universität erhalten diejenigen Stellen Zugriff auf Ihre Daten, die diese zur Erfüllung der oben genannten Zwecke benötigen. Die Daten werden bei Vorlage Ihrer Einwilligung an das Sprachtandem-Team der Universität Duisburg-Essen (Campus Duisburg: Forsthausweg 2, 47057 Duisburg. Campus Essen: Universitätsstraße 2, 45141 Essen. E-Mail: sprachtandem@uni-due.de) weitergeleitet. Ihre Daten werden an mögliche Tandempartner*innen per E-Mail übermittelt.

d. Übermittlung an Drittland

Folkwang überträgt Ihre personenbezogenen Daten nicht in Länder außerhalb der EU bzw. des EWR oder an internationale Organisationen.

e. Speicherdauer

Die Daten werden gelöscht, sobald sie für die Erreichung des Zwecks ihrer Erhebung nicht mehr erforderlich sind. Wenn keine Vermittlung erfolgt, werden Ihre Daten spätestens nach sechs Monaten gelöscht. Bei erfolgreicher Vermittlung werden Ihre Daten für bis zu 12 Monate gespeichert, um auf Anfrage die Ausstellung eines Teilnahmezertifikats zu ermöglichen.

3. Ihre Rechte

a. Recht auf Auskunft

Sie können Auskunft nach Art. 15 DS-GVO über Ihre personenbezogenen Daten verlangen, die wir verarbeiten.

b. Recht auf Widerruf der datenschutzrechtlichen Einwilligungserklärung

Sollten Sie in die Verarbeitung Ihrer Daten eingewilligt (Art. 6 Abs. 1 lit. A DS-GVO) haben, haben Sie das Recht, Ihre Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung Ihrer Daten bis zum Widerruf bleibt von einem Widerruf unberührt.

c. Recht auf Berichtigung

Sollten die Sie betreffenden Angaben nicht (mehr) zutreffend sein, können Sie nach Art. 16 DS-GVO eine Berichtigung verlangen. Sollten Ihre Daten unvollständig sein, können Sie eine Vervollständigung verlangen.

d. Recht auf Löschung

Sie können nach Art. 17 DS-GVO die Löschung Ihrer personenbezogenen Daten verlangen.

e. Recht auf Einschränkung der Verarbeitung

Sie haben nach Art. 18 DS-GVO das Recht, eine Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen.

f. Recht auf Beschwerde

Wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten gegen Datenschutzrecht verstößt, haben Sie nach Art. 77 Abs. 1 DS-GVO das Recht, sich an die zuständige Aufsichtsbehörde, die/den Landesbeauftragte(n) für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen, Postfach 20 04 44, 40102 Düsseldorf, 0211/38424-0, poststelle@ldi.nrw.de zu wenden.

Data protection information for registration in the language tandem
(as of October 2022)

1. Responsible person and data protection officer

The responsible party is:

Folkwang University of the Arts
The Rector
Klemensborn 39
D-45239 Essen
Tel: +49_(0)201_4903-0
Fax: +49_(0)201_4903-288

If you have any questions or comments regarding data protection (for example, regarding information about your personal data), please contact our data protection officer (Folkwang University of the Arts, Data Protection Officer, Klemensborn 39, D- 45239 Essen, e-mail [datenschutz\(at\)folkwang-uni.de](mailto:datenschutz(at)folkwang-uni.de)).

2. Data processed for placement in a language tandem

a. Purpose

When you register for a language tandem, we register your name, place of residence, e-mail address, language information, and, if applicable, other information as well the time period of your placement request.

This data is collected for the purpose of arranging a tandem partnership.

b. Legal basis

The data is processed on the basis of Art. 6 para. 1 letter a DS-GVO.

c. Recipients of the personal data

Within Folkwang University, those offices will have access to your data that need it to fulfill the above-mentioned purposes. With your consent, the data may also be forwarded to the language tandem team of the University of Duisburg-Essen (Campus Duisburg: Forsthausweg 2, 47057 Duisburg. Campus Essen: Universitätsstraße 2, 45141 Essen. E-mail: sprachtandem@uni-due.de). Your data will be forwarded to possible tandem partners by e-mail.

d. Transfer to third countries

Folkwang does not transfer your personal data to countries outside the EU or EEA or to international organizations.

e. Storage period

Data will be deleted as soon as it is no longer required to achieve the purpose for which it was collected. If no placement takes place, your data will be deleted after six months at the latest. If placement is successful, your data will be stored for up to 12 months to enable the issuance of a certificate of participation upon request.

3. Your rights

a. Right to information

You can request information in accordance with Art. 15 DS-GVO about your personal data that we process.

b. Right to revoke the declaration of consent under data protection law

If you have consented to the processing of your data (Art. 6 Abs.1 lit. A DS-GVO), you have the right to revoke your consent at any time. The lawfulness of the processing of your data until revocation remains unaffected by a revocation.

c. Right to rectification

If the information concerning you is not (or no longer) accurate, you may request a correction in accordance with Art. 16 DS-GVO. If your data is incomplete, you may request that it be completed.

d. Right to deletion

You can demand the deletion of your personal data in accordance with Art. 17 DS-GVO.

e. Right to restriction of processing

You have the right to request restriction of the processing of your personal data in accordance with Art. 18 DS-GVO.

f. Right to lodge a complaint

If you believe that the processing of your personal data violates data protection law, you have the right under Art. 77 (1) DS-GVO to contact the supervisory authority, the State Commissioner(s) for Data Protection and Freedom of Information of North Rhine-Westphalia, P.O. Box 20 04 44, 40102 Düsseldorf, 0211/38424-0, poststelle@ldi.nrw.de.